

ALTRES DADES

Codi de verificació CSV: L...
Data d'emissió: 5 de Juliol de 2024 a les 10:47:06
Pàgina 1 de 8

SIGNATURES

El document ha estat signat o aprovat per :
1.- Regidora delegada de Cooperació de l'AJUNTAMENT DE GIRONA, Signat 01/07/2024 14:09
2.- Secretari General de l'AJUNTAMENT DE GIRONA, Signat 05/07/2024 09:24

ESTAT

SIGNAT



GS/ac
Exp. 2024025395 - C. 20.039.006

CONVENI REGULADOR DE LA SUBVENCIÓ DIRECTA ENTRE L'AJUNTAMENT DE GIRONA I L'ASSOCIACIÓ D'EDUCACIÓ POPULAR CARLOS FONSECA AMADOR-BARCELONA, PER AL DESPLEGAMENT DEL "PROJECTE INTEGRAL D'EDUCACIÓ POPULAR A LES COMUNITATS INDÍGENES DEL MUNICIPI DE BLUEFIELDS, REGIÓ AUTÒNOMA DE LA COSTA CARIB SUD, EN SALUT, PRODUCCIÓ I EDUCACIÓ 2024".

Girona, amb data de la seva signatura electrònica.

REUNITS

D'una part, la senyora Aminata Sabaly Balde, regidora delegada de Cooperació de l'Ajuntament de Girona, fent ús de les delegacions conferides pel Decret d'Alcaldia núm. 2024015914 de 14 de juny de 2024, assistida pel senyor José Ignacio Araujo Gómez, secretari general de la corporació, que dona fe de l'acte, en la seva condició de fedatari públic municipal.

De l'altra, el senyor Genís Jordi Otorola García, amb NIF

INTERVENEN

La regidora delegada de Cooperació, en nom i representació de l'Ajuntament de Girona, amb NIF P1708500B.

El senyor Genís Jordi Otorola García, actuant en nom i representació de l'Associació d'Educació Popular Carlos Fonseca Amador-Barcelona, amb NIF G60475068, com a president, d'acord amb el certificat emès pel Departament de Justícia de la Generalitat de Catalunya en data 8 de juny de 2024.

Es reconeixen mútuament capacitat legal per obligar-se i

MANIFESTEN

Que responent a la voluntat dels ciutadans i ciutadanes de Girona manifestada en diverses accions de suport envers el poble nicaragüenc, el 9 de desembre de 1987, es va signar un protocol d'agermanament entre la ciutat de Girona i el municipi de Bluefields, a la Regió Autònoma de l'Atlàntic Sud (RAAS) de la República de Nicaragua.

Que aquest protocol inclou acords de col·laboració i cooperació mútua sota el títol de ciutats agermanades en el desenvolupament material, cultural i social de les seves comunitats i que aquesta col·laboració s'ha de dur a terme a través de programes anuals:

Que l'Associació d'Educació Popular Carlos Fonseca Amador-Barcelona, amb el suport de l'Ajuntament de Girona, treballa des del 2011 de manera activa en la consecució dels objectius d'aquesta entitat envers al desenvolupament del municipi agermanat de



generada amb l'aplicació Informàtica Firmatub. El documento está SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació podeu comprovar

generada amb l'aplicació Informàtica Firmatub. El documento está SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació podeu comprovar la validesa de la firma digital dels documents signats a l'adreça web: http://www.girona.cat/verificacio_signatura

COPIA DEL DOCUMENT ORIGINAL

ALTRES DADDES

Codi de verificació CSV: -----
 Data d'emissió: 5 de Juliol de 2024 a les 10:47:06
 Pàgina 2 de 8

SIGNATURES

El document ha estat signat o aprovat per :
 1.- Regidora delegada de Cooperació de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 01/07/2024 14:09
 2.- Secretari General de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 05/07/2024 09:24

ESTAT

SIGNAT



Bluefields, duent a terme projectes relacionats amb l'educació i alfabetització de comunitats indígenes de la República de Nicaragua.

Que l'Associació d'Educació Popular Carlos Fonseca Amador-Barcelona, té una experiència reconeguda internacionalment de més de trenta anys en el desenvolupament de projectes d'alfabetització en comunitats urbanes i rurals de diferents regions de la República de Nicaragua i ha dirigit, durant els últims anys, l'alfabetització de les comunitats indígenes de la Regió Autònoma de l'Atlàntic Sud (RAAS).

Que l'Associació d'Educació Popular Carlos Fonseca Amador-Barcelona, l'any 2016 va subscriure un conveni regulador de la subvenció amb l'Ajuntament de Girona per al desenvolupament d'un projecte d'alfabetització i post-alfabetització a set comunitats rames i criolles, en el municipi de Bluefields. Que des de llavors, aquestes tasques s'han seguit desenvolupant exitosament any rere any, assolint als objectius anuals que aquesta associació ha impulsat al municipi nicaragüenc.

Que és voluntat d'ambdues parts establir un nou conveni per regular les activitats que donin continuïtat al projecte d'alfabetització a les comunitats rames i criolles del municipi de Bluefields, en el marc de l'agermanament solidari entre la ciutat de Girona i el municipi de Bluefields, així com enfortir la primera universitat d'agricultura i ramaderia indígena al Carib Sud; crear la primera escola de computació indígena a Musawas, a Bonanza; millorar la productivitat de l'agricultura i la ramaderia com a reconversió de la principal font de subsistència de Bluefields; impulsar la intervenció de brigades mèdiques entre les comunitats; o enriquir el museu de l'alfabetització amb nous materials.

Tot això, permetent el desenvolupament de la línia estratègica 3 del Pla Director de Cooperació i Solidaritat de l'Ajuntament de Girona, sobre "La dinàmica i consciència solidària a partir dels projectes de cooperació", que té com a Objectiu estratègic 1 "Consolidar els agermanaments actuals com l'eix principal de l'actuació municipal i establir un compromís il·limitat en el temps" i que proposa "Promoure plans d'actuació de cooperació al desenvolupament en els municipis amb agermanaments i potenciar els projectes específics de cooperació i sensibilització en les ciutats agermanades".

Que per tal de dur a terme aquesta aportació les entitats signants acorden subscriure aquest conveni segons els següents

PACTES

Primer. Objecte del Conveni

L'objecte del conveni és regular l'atorgament d'una subvenció directa a l'Associació d'Educació Popular Carlos Fonseca Amador-Barcelona (en endavant AEPCFA), per al desenvolupament del "Projecte integral d'Educació Popular a les comunitats indígenes del municipi de Bluefields, Regió Autònoma de la Costa Carib sud, en Salut, Producció i Educació 2024", en el marc de l'agermanament solidari entre la ciutat de Girona i Bluefields, municipi de la RAAS, República de Nicaragua, encaminat a:

- Millorar la qualitat de vida a través de la transformació de les condicions econòmiques i socials a la Costa Carib Sud, transformant les pràctiques en Educació, en Salut, en Producció, en Medi ambient i en Comunicació, a fi de millorar les oportunitats de

ALTRES DADDES

Codi de verificació CSV.

Data d'emissió: 5 de Juliol de 2024 a les 10:47:06

Pàgina 3 de 8

SIGNATURES

El document ha estat signat o aprovat per:

1.- Regidora delegada de Cooperació de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 01/07/2024 14:09

2.- Secretari General de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 05/07/2024 09:24

ESTAT

SIGNAT



generada amb l'aplicació Informàtica Firmadoc. El documento está SIGNAT. Mirjant el codi de verificació podeu comprovar



desenvolupament i aprenentatge de la població, que al llarg de la història, han estat els més vulnerables, Alfabetitzant per a la Vida, el Treball i la Convivència, desenvolupant un Nucli Educatiu que formi integralment, per exercir una ciutadania conscient, responsable amb l'objectiu d'eradicar la pobresa.

Els objectius específics del qual són els següents:

1. Continuar enfortint el Nucli Educatiu de la Costa Carib Sud, els coneixements i aprenentatges necessaris per millorar la qualitat de vida, transformant les condicions econòmiques i socials del sector.
2. Fomentar l'aprenentatge permanent de les tècniques agropecuàries, per millorar-ne la qualitat de la producció.
3. Enfortir Valors i Principis Bàsics i Històrics per a desenvolupar una conducta conscient, activa i proactiva, en la construcció i transformació de la Família i la Comunitat Rama.
4. Enfortir la pràctica de la convivència pacífica i la solidaritat a la comunitat i harmonia amb la Natura.
5. Consolidació de l'agermanament Bluefields – Girona.

Segon. naturalesa de la subvenció

Es tracta d'una subvenció a l'empara de l'art. 22.2.a) de la LGS, és a dir una subvenció directa prevista nominativament en els pressupostos de l'entitat local.

Aquesta subvenció no pot ser sotmesa a convocatòria pública donat que perdria la seva raó de ser, ja que l'entitat a favor de la que s'atorga és la única que treballa al territori en el que es desenvolupen les accions subvencionades.

Tercer. Beneficiari de la subvenció

El beneficiari de la subvenció és l'Associació d'Educació Popular Carlos Fonseca Amador - Barcelona, amb NIF G60475068.

Quart. Activitat subvencionada

Les activitats subvencionades i regulades a través d'aquest conveni són les que es duen a terme al Projecte integral d'Educació Popular a les comunitats indígenes del municipi de Bluefields, Regió Autònoma de la Costa Carib sud, en Salut, Producció i Educació 2024, en el marc de les activitats vinculades a l'agermanament solidari entre la ciutat de Girona i la ciutat de Bluefields.

Cinquè. Condicions

Les activitats i accions es realitzaran sota les següents condicions:

- a) Qualsevol iniciativa que realitzi qualsevol de les dues parts en relació a l'objecte del conveni l'haurà de notificar a l'altra part.
- b) Es vetllarà per la difusió de les accions desenvolupades a fi de difondre l'esperit de cooperació que conté l'agermanament.

ALTRES DADES

Codi de verificació CSV: |
Data d'emissió: 5 de Juliol de 2024 a les 10:47:06
Pàgina 4 de 8

SIGNATURES

El document ha estat signat o aprovat per:

1.- Regidora delegada de Cooperació de l'AJUNTAMENT DE GIRONA, Signat 01/07/2024 14:09
2.- Secretari General de l'AJUNTAMENT DE GIRONA, Signat 05/07/2024 09:24

ESTAT

SIGNAT

**Sisè. Comissió de seguiment del conveni**

La Comissió de seguiment del conveni comptarà entre els seus membres amb dos representants de l'Associació d'Educació Popular Carlos Fonseca Amador - Barcelona i dos representants de l'Ajuntament, que seran assignats després de la signatura d'aquest conveni regulador i que es reuniran sempre que sigui necessari, a petició de qualsevol de les dues parts. En tot cas, es reuniran, com a mínim un cop l'any, per tal de fer seguiment i avaluació del projecte.

Aquesta comissió té com a funcions:

- Realitzar el seguiment i avaluació de les accions que l'entitat beneficiària desenvolupi.
- Proporcionar eines de verificació i control per assegurar el compliment de l'objecte subvencionat.

La Comissió informarà puntualment al Consell Municipal de Solidaritat i Cooperació del seu funcionament.

Setè. Compromisos de l'AEPCFA

L'AEPCFA es compromet a:

- Elaborar un programa anual d'actuació, on constaran els objectius, la metodologia, les activitats, el pressupost i el sistema d'avaluació.
- Realitzar les activitats incloses al programa.
- Mantenir la coordinació necessària amb els responsables municipals per a facilitar informació i retorn respecte a l'execució de les accions del projecte i permetre'n el seguiment a la Comissió detallada al punt sisè d'aquest conveni.
- En cas que es faci difusió de l'activitat o servei, es farà constar que es realitza amb el suport de l'Ajuntament de Girona i s'inclourà el seu logotip.

Vuitè. Compromisos de l'Ajuntament

L'Ajuntament de Girona es compromet a:

- Informar l'entitat de qualsevol acció que com a institució es pugui plantejar respecte al territori de Nicaragua i en general respecte al poble nicaragüenc i els drets que li han estat reconeguts per l'Organització de Nacions Unides.
- Aportar vint mil cinc-cents euros (20.500 €) per al desplegament del Projecte integral d'Educació Popular a les comunitats indígenes del municipi de Bluefields, Regió Autònoma de la Costa Carib sud, en Salut, Producció i Educació 2024

Amb càrrec a l'aplicació pressupostària 2024 110 23100 48003 Agermanament Bluefields Subvenció Directa AEPCFA – RC 220240028223.

ALTRES DADIES

Codi de verificació CSV: _____

Data d'emissió: 5 de Juliol de 2024 a les 10:47:06

Pàgina 5 de 8

SIGNATURES

El document ha estat signat o aprovat per:

1.- Regidora delegada de Cooperació de l'AJUNTAMENT DE GIRONA, Signat 01/07/2024 14:09

2.- Secretari General de l'AJUNTAMENT DE GIRONA, Signat 05/07/2024 09:24

ESTAT

SIGNAT



} generada amb l'aplicació Informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Miljant el codi de verificació, podeu comprovar

CÒPIA DEL DOCUMENT ORIGINAL. La validesa de la firma digital dels documents signats a l'adreça web: http://www.girona.cat/verificacio_signatura**Novè. Finançament i Compatibilitat**

L'Ajuntament de Girona aporta vint mil cinc-cents euros (20.500,00€) per al desplegament d'aquest conveni i on s'acceptaran despeses respecte al "Projecte integral d'Educació Popular a les comunitats indígenes del municipi de Bluefields, Regió Autònoma de la Costa Carib sud, en Salut, Producció i Educació 2024".

Aquest finançament representa un 96'80% del valor total del projecte, segons el total presentat per l'entitat (21.177,24€), percentatge que s'estableix com a cofinançament màxim en el cas de no execució de la totalitat de la despesa.

Aquesta subvenció és compatible amb l'obtenció d'altres subvencions, ajudes, ingressos o recursos per a la mateixa finalitat, procedents de qualsevol administració o ens públic o privat, nacionals, de la Unió Europea o d'organismes internacionals.

La suma de les aportacions públiques o privades, concedides per a l'activitat subvencionada no pot superar el cost total de l'activitat.

Desè. Acceptació de la subvenció

Amb la signatura d'aquest acord per part de l'entitat beneficiària, es considerarà la subvenció, així com les condicions generals i específiques fixades per aplicar-la, acceptada.

Onzè. Termini d'execució i despeses subvencionables

11.1. El projecte finançat s'executarà durant l'any 2024.

11.2. Es consideren despeses subvencionables, aquelles despeses directes i indirectes que de manera indubtable responguin a la naturalesa de l'activitat subvencionada, resultin estrictament necessàries per al funcionament, l'organització i el desenvolupament de les activitats de l'Associació d'Educació Popular Carlos Fonseca Amador - Barcelona, i que figuren en el pressupost de despeses de l'entitat en la sol·licitud de subvenció.

Aquestes podran ser despeses ordinàries d'organització, promoció, funcionament, estructura i desplegament del programa d'activitats de l'Associació d'Educació Popular Carlos Fonseca Amador - Barcelona, de l'exercici 2024, pel projecte i pressupost que consta a la sol·licitud presentada per l'entitat, i no podrà ser utilitzada per sufragar despeses d'altra naturalesa.

Aquestes despeses hauran de ser efectivament pagades amb anterioritat a la finalització del termini de justificació, que serà com a màxim un mes després de la finalització del període d'execució, i que figuren en el pressupost de despeses de l'entitat que figura a la sol·licitud presentada per l'entitat.

No són subvencionables les despeses d'amortització de béns inventariables.

ALTRES DADOS

Codi de verificació CSV: 1

Data d'emissió: 5 de Juliol de 2024 a les 10:47:06

Pàgina 6 de 8

SIGNATURES

El document ha estat signat o aprovat per:

1.- Regidora delegada de Cooperació de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 01/07/2024 14:09

2.- Secretari General de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 05/07/2024 09:24

ESTAT

SIGNAT



Ajuntament de Girona

11.3. Es considera despesa efectuada la que s'hagi meritat durant el termini previst, encara que no hagi estat efectivament pagada abans de l'acabament del període de justificació.

Dotzè. Justificació

Presentar obligatòriament a la Seu Electrònica de l'Ajuntament de Girona, en el mes següent a la finalització del projecte, i com a màxim el 31 de gener de l'any 2025, una memòria explicativa de les activitats desenvolupades, valorant-ne l'experiència i el funcionament, que inclourà una memòria de difusió i publicitat en els termes aprovats en aquest conveni regulador.

La justificació econòmica, amb el desglossament de les despeses derivades de l'execució de les actuacions i els seus corresponents justificants, es farà d'acord amb la Base 41a. de les Bases d'Execució del Pressupost Exercici Municipal 2024, segons model normalitzat que es pot trobar a:

https://seu.girona.cat/portal/girona_ca/serveis/e-registre/AaZ/1412.html

L'Associació d'Educació Popular Carlos Fonseca Amador – Barcelona haurà de justificar, en la seva totalitat, el cost íntegre de l'actuació (no només de la subvenció atorgada per l'Ajuntament de Girona), d'acord amb el pressupost que consta a la sol·licitud de la subvenció presentada per l'entitat.

El control financer es regirà pel que s'estableix al títol III de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions.

L'Associació d'Educació Popular Carlos Fonseca Amador - Barcelona està obligada a sotmetre's a les actuacions de control financer que realitzi la Intervenció de l'Ajuntament de Girona, d'acord amb el que estableix l'article 46 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions. La negativa al compliment d'aquesta obligació es considera resistència, excusa, obstrucció o negativa als efectes que preveu l'article 37 d'aquesta llei.

Tretzè. Forma de pagament i reintegrament

Transferir la quantitat de vint mil cinc-cents euros (20.500 €) per al desplegament d'aquest conveni, que es farà efectiva en dos pagaments:

- 80% a la signatura del conveni per un import de setze mil quatre-cents euros (16.400,00 €).
- 20% restant a la finalització de l'actuació i prèvia presentació de la justificació i dels comprovants de la despesa realitzada, d'acord amb el pacte dotzè d'aquest conveni, per un import de quatre mil cent euros (4.100,00€).

Es produirà la pèrdua del dret al cobrament total de la subvenció i/o l'obligació de reintegrament de la part anticipada en el supòsit de falta de justificació o de concurrència d'alguna de les causes previstes a l'article 37 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions.

ALTRES DADDES

Codi de verificació CSV: f

Data d'emissió: 5 de Juliol de 2024 a les 10:47:06

Pàgina 7 de 8

SIGNATURES

El document ha estat signat o aprovat per:

1.- Regidora delegada de Cooperació de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 01/07/2024 14:09

2.- Secretari General de l'AJUNTAMENT DE GIRONA. Signat 05/07/2024 09:24

ESTAT

SIGNAT



3) generada amb l'aplicació Informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació podeu comprovar

CÒPIA DEL DOCUMENT ORIGINAL (Veure: www.girona.cat/verificacio_signatura) la validesa de la firma digital dels documents signats a l'adreça web: http://www.girona.cat/verificacio_signatura

**Ajuntament de Girona****Catorzè. Causes de minoració, revocació o reintegrament de la subvenció**

A més de les previstes en aquest acord, les establertes als articles 40, 42, 43 i 44 de l'ordenança general de subvencions de l'Ajuntament de Girona.

Quinzè. Supòsit de modificació o reformulació de l'activitat subvencionada

Qualsevol modificació que es pugui produir sobre el projecte presentat i objecte de la subvenció, s'haurà de notificar a l'Ajuntament, que en virtut de l'òrgan concedent podrà sotmetre a revisió l'import de l'ajut, el percentatge de finançament i els compromisos adquirits. Les possibles modificacions es formalitzaran mitjançant l'aprovació de l'acord de modificació.

Setzè. Difusió i Publicitat

En els materials informatius i de difusió així com en les accions de publicitat relatives a l'objecte d'aquest acord, s'haurà de fer esment explícit al suport de l'Ajuntament de Girona, s'haurà d'incorporar la imatge corporativa de l'administració i del Consell Municipal de Solidaritat i Cooperació, seguint els següents criteris d'aplicació:

1. Caldrà fer constar el suport de l'Ajuntament de Girona en tot el material de difusió imprès i digital, mitjançant la incorporació dels logotips de l'Ajuntament de Girona i del Consell Municipal de Solidaritat i Cooperació.
2. El logotip de l'Ajuntament de Girona es col·locarà a l'apartat de "amb el suport de" i seguint uns criteris de proporcionalitat, adequant la seva visibilitat a la importància de l'ajut rebut per part de l'Ajuntament de Girona en relació a altres possibles ajuts dins el conjunt del projecte.

Dissetè. Vigència del conveni

La vigència del conveni s'estableix des del dia de la seva signatura fins al 31 de desembre de 2024.

La signatura del present conveni regulador de la subvenció suposa l'acceptació de la subvenció.

Divuitè. Interpretació del conveni

En cas que sorgeixin dubtes respecte la interpretació i/o execució del conveni, es constituirà una comissió paritària, integrada per un representant de l'Associació d'Educació Popular Carlos Fonseca Amador - Barcelona i un representant de l'Àrea d'Alcaldia de l'Ajuntament de Girona, per a la seva resolució.

Dinovè. Causes de resolució del conveni

Són causes de resolució d'aquest conveni:

- a) El mutu acord de les parts, manifestat per escrit.
- b) El transcurs del termini pactat en els termes previstos en el punt sisè.

ALTRES DADIES

Codi de verificació CSV: _____

Data d'emissió: 5 de Juliol de 2024 a les 10:47:06

Pàgina 8 de 8

SIGNATURES

El document ha estat signat o aprovat per:

- 1.- Regidora delegada de Cooperació de l'AJUNTAMENT DE GIRONA, Signat 01/07/2024 14:09
- 2.- Secretari General de l'AJUNTAMENT DE GIRONA, Signat 05/07/2024 09:24

ESTAT

SIGNAT



- c) La denúncia per incompliment d'alguna de les parts.
- d) Les causes generals establertes per la legislació vigent.

Vintè. Normativa aplicable al present conveni

Aquest conveni té naturalesa jurídica administrativa i, en tot allò que no preveu, serà d'aplicació la Llei 38/2003 de 17 de novembre, General de Subvencions, el Reial Decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de Subvencions, l'Ordenança General de Subvencions de l'Ajuntament de Girona, publicada al BOP de Girona núm. 237, de 10 de desembre de 2015, les Bases d'Execució del Pressupost de l'any 2024, i les restants normes de dret administratiu que, si s'escau, seran aplicables, i en el seu defecte, les restants normes de Dret Privat.

I per acord d'ambdues parts, es signa el present conveni a un sol efecte, en el lloc i data de la seva signatura electrònica.

Per l'Ajuntament de Girona
La regidora delegada de Cooperació,
P.D. signatura segons decret núm.2024015914
de 14 de juny de 2024

Per l'Associació d'Educació Popular
Carlos Fonseca Amador- Barcelona
El president,

Aminata Sabaly Balde

Genís Jordi Ojalora García

CERTIFICO
El secretari general,

Genis Jordi
Ojalora Garcia -
DNI
(SIG)
Signat digitalment
per Genis Jordi
Ojalora Garcia - DNI
(SIG)
Data: 2024.06.28
11:44:18 +02'00'

José Ignacio Araujo Gómez